

ZMENA Č. 1.

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

pre realizáciu projektu
č. SKHU/WETA/1901/4.1/020, so skratkou
„CS - P / ZO - P“
v rámci
Programu spolupráce Interreg V-A
Slovenská republika - Maďarsko

ktorá bola uzatvorená dňa 15.05.2020 medzi
partnermi:

**Európske zoskupenie územnej spolupráce s
ručením obmedzeným Rába-Dunaj-Váh**
Adresa: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Maďarsko
Štatistické číslo : 30244186-9499-952-11
DIČ: 30244186-1-11
v zastúpení: Ing. Ema Vasiová, riaditeľka

vystupujúceho ako Vedúci prijímateľ strešného
projektu Fondu malých projektov v rámci
Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská
republika – Maďarsko
(ďalej len EZÚS.) na jednej strane,
a

Mesto Dunajská Streda
Adresa: 92901 Dunajská Streda, Hlavná 50/16,
Slovenská republika
Daňové číslo: 2021129968
Zastúpeného: JUDr. Zoltán Hájos primátor

vystupujúceho ako vedúci prijímateľ
na druhej strane.

Zmluvné strany sa dohodli, že bod 2.2. Článku 2.
a bod 4.13 Článku 4. horeuvedenej zmluvy sa
podľa Žiadosti o zmenu malého projektu č. 1.
mení a dopĺňa takto:

1. SZ. MÓDOSÍTÁS

A PÉNZÜGYI HOZZÁJÁRULÁS FOLYÓSÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ SZERZŐDÉSHEZ

a „SKHU/WETA/1901/4.1/020“ sz.,
„CS - P / ZO - P“ rövidítéssel jelölt
projekt megvalósításához
az Interreg V-A Szlovákia – Magyarország
Együttműködési Program
keretén belül

mely 2020.05.15-én az alábbi felek között jött
létre:

**Rába-Duna-Vág Korlátolt Felelősségű Európai
Területi Társulás**
Címe: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Magyarország
Statisztikai számjel: 30244186-9499-952-11
Adóazonosító szám: 30244186-1-11
Hivatalos képviselője: Vasiová Ema igazgató

amely a Kisprojekt Alap Ernyőprojektjének Vezető
Kedvezményezettjeként jár el az Interreg V-A
Szlovákia – Magyarország Együttműködési
Program keretén belül
(a továbbiakban, mint ETT)
és a

Mesto Dunajská Streda
Címe: 929 01 Dunajská Streda, Hlavná 50/16,
Szlovák Köztársaság
Adóazonosító szám: 2021129968
Hivatalos képviselője: JUDr. Hájos Zoltán
polgármester

amely vezető kedvezményezettjeként jár el.

Szerződő felek megállapodtak, hogy a fenti
szerződés 2. cikkének 2.2 bekezdése, valamint 4.
cikkének 4.13 bekezdése a benyújtott 1. számú
Kisprojekt módosítási kérelemnek megfelelően az
alábbiak szerint módosul:

Originálny text:

Článok 2
Doba trvania projektu

2.2 Dátum ukončenia realizácie projektu:
31.10.2020.

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

| | Monitorovacie obdobie | Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu | Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR) |
|---------|-----------------------|--|---|
| 1 | 01.11.2019-31.10.2020 | 30.12.2020 | 47 476,43 |
| Celkovo | | | 47 476,43 |

Nový text:

Článok 2
Doba trvania projektu

2.2 Dátum ukončenia realizácie projektu:
30.04.2021.

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

| | Monitorovacie obdobie | Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu | Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR) |
|---------|-----------------------|--|---|
| 1 | 01.11.2019-30.04.2021 | 29.06.2021 | 47 476,43 |
| Celkovo | | | 47 476,43 |

Eredeti szöveg:

2. cikk
A projekt időtartama

2.2 A projekt megvalósításának vége: 2020.10.31.

4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését:

| | Projektmegvalósítási időszak | A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt | Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ) |
|----------|------------------------------|--|--|
| 1 | 2019.11.01-2020.10.31. | 2020.12.30. | 47 476,43 |
| Összesen | | | 47 476,43 |

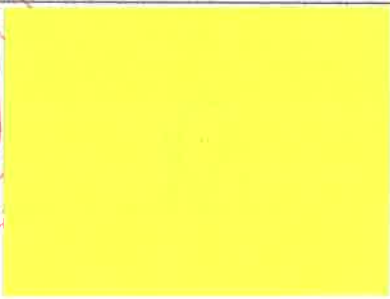


Új szöveg:

2. cikk
A projekt időtartama

2.2 A projekt megvalósításának vége: 2021.04.30.

4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését:

| | Projektmegvalósítási időszak | A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt | Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ) |
|----------|------------------------------|--|--|
| 1 | 2019.11.01.-2021.04.30. | 2021.06.29. | 47 476,43 |
| Összesen | | | 47 476,43 |

| | |
|---|--|
| <p>Ostatné body zmluvy sa nezmenia.</p> <p>Táto zmena zmluvy je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých jeden obdrží vedúci prijímateľ a dve budú vrátené EZÚS-u.</p> <p>Zmena vstupuje do platnosti dňom jej podpisu poslednou zmluvnou stranou.</p> | <p>A módosítás a szerződés egyéb pontjait nem érinti.</p> <p>Jelen szerződésmódosítás 3 eredeti példányban került aláírásra, melyekből egyet a Vezető kedvezményezett, kettőt az ETT kap kézhez.</p> <p>A módosítás az utolsó fél aláírásának napjától érvényes.</p> |
| <p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont: <i>1 DUNAJSKÉO SIREDE</i> <i>26.10.2020</i></p> | <p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont: <i>MAKABÁNYA,</i> <i>2020/10/30</i></p> |
| <p>Vedúci prijímateľ v zastúpení/ A Vezető kedvezményezett képviselésében</p> | <p>EZÚS v zastúpení/ Az ETT képviselésében</p> |
|   |   |
| <p>JUDr. Zoltán Hájos Primátor / Polgármester</p> | <p>Ema Vasiová Riaditeľ/Igazgató</p> |